

Español

Gracias por adquirir un Cargador Rápido MH-18. El MH-18 se utiliza para recargar la batería recargable de ión de litio Nikon EN-EL3.

Antes de usarlo, lea las advertencias y el resto de la información contenida en este manual y en la documentación entregada con su batería recargable Nikon EN-EL3.

Precauciones de seguridad

Para garantizar un correcto funcionamiento del producto, lea este manual atentamente antes de usarlo. Una vez lo haya leído, guárdelo donde puedan verlo todas las personas que vayan a utilizar el producto.

Precauciones de uso: Cargador Rápido MH-18

✓IMPORTANTE
<i>El Nikon MH-18 sólo se puede utilizar para recargar baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL3. No intente recargar ningún otro tipo de batería con el MH-18.</i>

- No conecte el producto a ningún dispositivo al que este manual no se haya referido específicamente.
- Desenchufe el cable de corriente de la toma de corriente cuando el cargador no se esté utilizando.

Precauciones de Uso: Baterías recargables de iones de litio EN-EL3 de Nikon

✓IMPORTANTE
<i>La temperatura interna de la batería puede aumentar mientras se esté utilizando la batería, especialmente cuando la temperatura ambiente sea alta. Si intenta recargar la batería mientras la temperatura interna sea elevada, la batería no se cargará o sólo se cargará parcialmente. Espere a que se enfríe la batería antes de cargar.</i>

- La batería no viene totalmente cargada de fábrica. Cargue la batería antes de su uso.
- Cuando recargue la batería, la temperatura ambiente debería estar entre 0–40°C o la batería no se cargará totalmente o puede no funcionar correctamente.
- No intente recargar una batería que está totalmente gagrada. Si no se observa esta precaución el rendimiento de la batería disminuirá.
- Si ve humo o percibe un olor inusual desde el cargador, desconéctelo, con cuidado para evitar incendios. Lleve el cargador a un servicio Nikon autorizado para su inspección.

Nederlands

Recargando las Baterías Recargables Li-ion Nikon EN-EL3 (Figura 2)

1 Enchufe el adaptador AC en el conector del cargador de baterías (Figura 2-a).

2 Enchufe el conector en un enchufe de corriente.

<i>Nota: La luz de CARGA no debe encenderse hasta que se inserte una batería. Vea la tabla de debajo.</i>
--

3 Con la flecha de la parte superior de la batería mirando hacia la luz de CARGA, coloque la batería EN-EL3 en el compartimiento para baterías colocando la pestaña del cargador en la ranura de la batería, y deslícela hacia la luz de CARGA (Figura 2-b).

4 Deslice la batería hacia la luz de CARGA hasta que escuche como se coloca en su lugar (Figura 2-c). La luz comenzará a parpadear en naranja, indicando que ha comenzado a cargar. La carga se habrá completado cuando la luz quede fija.

5 Cuando se haya completado la carga, siga los anteriores pasos en orden inverso para extraer la EN-EL3 y desconectar el cargador.

La tabla de debajo explica cómo leer las indicaciones de la luz de CARGA.

Luz de CARGA	Nikon EN-EL3	Descripción
Parpadea	Insertada	La batería se está recargando
Fija	Insertada	Se ha completado la carga (batería llena) <p>Extraiga la batería del MH-18 como se describe arriba.</p>
Apagada	Insertada	La EN-EL3 está averiada* <p>Pare de cargar la batería inmediatamente y desconecte el cargador.</p>
Fija	No Insertada	El MH-18 está averiado* <p>Desconecte el cargador.</p>

* Devuelva el cargador y la batería a su distribuidor o a su servicio Nikon representante.

Especificaciones

Entrada nominal: 100–240 V (50/60 Hz) CA

Salida de carga: 8,4 V/900 mA CC

Baterías de aplicación: baterías recargables de ion de litio Nikon EN-EL3

Duración de la carga: 2 horas aproximadamente

Temperatura de funcionamiento: 0–40°C

Dimensiones: aproximadamente 61 mm (An.) × 102 mm (Pr.) × 36 mm (Al.)

Longitud del cable: aproximadamente 1800 mm

Peso: aproximadamente 100 g, excluyendo el cable de corriente

Las mejoras realizadas en el producto pueden dar como resultado cambios en las especificaciones y la apariencia externa.

Italiano

Gefeliciteerd met uw aanschaf van deze MH-18 Snellader. De MH-18 wordt gebruikt voor het opladen van de Nikon EN-EL3 oplaadbare lithiumbatterij.

Lees vóór gebruik de waarschuwingen en andere informatie in deze handleiding en de documentatie bij uw oplaadbare EN-EL3 batterij van Nikon.

Veiligheidsvoorschriften

Lees voor het gebruik van dit product deze handleiding aandachtig door om zeker te zijn van een juiste werking. Zorg ervoor dat de handleiding bewaard wordt op een plaats waar hij zichtbaar is voor iedereen die met het product werkt.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: MH-18 Snellader

✓BELANGRIJK
<i>De Nikon MH-18 is uitsluitend geschikt om de oplaadbare lithium-ion batterij EN-EL3 van Nikon op te laden. Probeer niet om andere batterijen met de MH-18 op te laden.</i>

- Sluit het product niet aan op apparaten die niet specifiek genoemd worden in deze handleiding.
- Verwijder het netsnoer uit het stopcontact wanneer het product niet in gebruik is.

Onderstaende tabel legt de signalen van het CHARGE lampje uit:

CHARGE lampje	Nikon EN-EL3	Omschrijving
Knippert	Geplaatst	Batterij wordt geladen
Brandt	Geplaatst	Laden is voltooid (batterij is vol) <p>Verwijder de batterij als boven omschreven uit de MH-18.</p>
	Uit	De EN-EL3 heeft niet goed gewerkt * <p>Stop onmiddellijk het opladen van de batterij en trek de netstekker uit het stopcontact.</p>
Brandt	Niet geplaatst	De EN-EL3 heeft niet goed gewerkt * <p>Trek de netstekker uit het stopcontact.</p>

* Breng de lader en batterij terug naar het verkooppunt, of breng hem naar een Nikon servicedienst.

Opladen van de Nikon EN-EL3 oplaadbare Li-ion-batterij (Figuur 2)

1 Steek de stekker lader-zijde in de lader (Figuur 2-a).

2 Steek de stekker aan de andere zijde in het stopcontact.

<i>Opmerking: het lampje CHARGE moet pas branden als er een batterij wordt geplaatst. Zie tabel hieronder.</i>

3 Zorg ervoor dat het pijltje bovenop de batterij naar het lampje CHARGE wijst en plaats de EN-EL3 zodanig in de batterijruimte van de lader, dat de uitsparingen op de batterij aansluiten op de nokjes van de lader. Schuif de batterij in de richting van het CHARGE lampje (Figuur 2-b).

4 Schuif de batterij naar het CHARGE lampje totdat u hem op z'n plaats hoort klikken (Figuur 2-c). Het lampje gaat oranje knipperen om aan te geven dat het laden begint. Het laden is voltooid wanneer het lampje continu brandt.

5 Voer wanneer het laden voltooid is bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit om de EN-EL3 te verwijderen en de lader af te koppelen.

Italiano

Grazie per la fiducia accordata ai prodotti Nikon! L'MH-18 è il “quick charger” dedicato alla ricarica della batteria Nikon EN-EL3 agli ioni di Litio.

Prima dell’impiego, leggete tutte le avvertenze e le altre informazioni fornite in questo manuale e nella documentazione acclusa alla batteria ricaricabile Nikon EN-EL3.

Precauzioni inerenti la sicurezza

Per assicurare un corretto impiego, leggete interamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo la consultazione dello stesso, conservatelo in un luogo facilmente accessibile da tutti coloro che dovranno far uso del prodotto.

Precauzioni per l’uso: Caricabatterie Rapido MH-18

✓IMPORTANTE
<i>La funzione “caricabatterie” dell’MH-18 è utilizzabile esclusivamente per la ricarica della batteria-accumulatore Nikon EN-EL3 agli ioni di litio. Non cercate di servirvi dell’MH-18 per ricaricare batterie di tipo diverso.</i>

- Questo prodotto non va mai collegato ad apparecchiature diverse da quelle specificate nel presente manuale.
- Quando non è in uso, staccate il cavo dalla presa di corrente.

Precauzioni per l’uso: Batterie Ricaricabili Li-ion Nikon EN-EL3

✓IMPORTANTE
<i>Quando è in uso, la batteria può surriscaldarsi, specialmente in condizioni di temperatura ambiente elevata. Se cercate di ricaricare una batteria mentre è ancora calda internamente, l’operazione non viene eseguita correttamente e può concludersi prematuramente con conseguenti malfunzionamenti. Prima di mettere in carica una batteria, attendete sempre che si sia raffreddata.</i>

- In fabbrica, la batteria non viene caricata. Prima di metterla in uso, eseguite un ciclo completo di ricarica.

- La carica va effettuata a temperature ambiente comprese tra 0 e 40°C. In caso contrario la batteria potrebbe non ricaricarsi completamente o funzionare in modo non corretto.

- Non mettete in carica una batteria già completamente ricaricata. L’inosservanza di questa precauzione può pregiudicare le prestazioni della batteria.

- Nel caso rilevaste l’emissione di fumo o di odore acre dal caricabatterie, scollegatelo subito dalla presa di corrente, prestando attenzione a non ustionarvi. Prima di riutilizzarlo, fatelo controllare presso un Centro Assistenza Nikon.

中文版（简体）

Ricarica della batteria Nikon EN-EL3 agli ioni di Litio (Fig.2)

1 Inserite il connettore a due poli nel caricabatterie (Fig.2-a).

2 Collegate l'altra estremità del cavo di alimentazione ad una presa di corrente.

<i>Nota: La spia CHARGE non deve accendersi finché non viene inserita una batteria. Vedi tabella sotto.</i>
--

3 Sistemate l’EN-EL3 nel suo scomparto, con la freccia rivolta verso l’alto ed in direzione della spia CHARGE e facendo corrispondere le tacche sulla batteria alle sporgenze sul caricabatterie, quindi spingetela verso la spia CHARGE (Fig.2-b).

4 Fate scorrere la batteria in direzione della spia CHARGE finché si blocca con uno scatto (Fig.2-c). La spia inizierà a lampeggiare in colore arancione, per indicare che la carica si è avviata. Non appena la spia cessa di lampeggiare e si accende fissa, la carica è completata.

5 Quando la ricarica è terminata, estraete la batteria EN-EL3 ripetendo all’inverso i passi sopra e scollegate il caricabatterie dalla presa di corrente.

- Non deve collegare la batteria in direzione della spia CHARGE finché si blocca con uno scatto (Fig.2-c). La spia inizierà a lampeggiare in colore arancione, per indicare che la carica si è avviata. Non appena la spia cessa di lampeggiare e si accende fissa, la carica è completata.

5 Quando la ricarica è terminata, estraete la batteria EN-EL3 ripetendo all’inverso i passi sopra e scollegate il caricabatterie dalla presa di corrente.

尼康 EN-EL3 充电锂离子电池的使用注意事项

✓重要事項
電池在使用过程中，特别是在高温环境下内部会变得非常热。如果在電池温度较高情况下充电的话，有可能不能充电或只充电一部分。并且，電池还有可能不起作用。请待電池冷却之后再行充电。

- 在出厂时，電池没有完全充电。因此，请务必在使用之前充电。

- 在给電池充电的时候，环境应该在摄氏 0–40 度之间，否则電池可能不能完全充电或者不能正常发挥作用。

- 不得把已充满電的電池拿来再次充电。否则，会降低電池效果。

- 若发现充电器冒烟或者有异味，请拔掉插头，以防烧损。然后，把充电器拿到尼康认可的维修中心检修。

繁體中文

感謝您購買 MH-18 快速充電器。MH-18 用於 Nikon EN-EL3 充電式鋰電池的（圖 2）的充電方法

1 把 AC 電源插頭插入充電器中（如圖 2-a 所示）。

2 把牆壁插頭插入電源插座中。

<i>注意：在電池裝入之前，充電器燈不亮。參照下表。</i>

3 把電池上方的箭頭對准充電燈，裝入 EN-EL3 電池，使得電池的凹處與充電器的突出部分相吻合，然後，把電池滑向充電器燈方向（如圖 2-b 所示）。

4 把 EN-EL3 滑入充電器燈方向直至聽到卡住响声，确认切实装好（如圖 2-c 所示）。灯开始橙黄色闪亮，说明开始充电。待灯从闪亮变为持续点亮时，充电完毕。

5 待充电完毕之后，按照上述步骤的反方向动作，卸下 EN-EL3，拔掉充电器。

下表说明了充电器灯显示内容。

充电灯	尼康 EN-EL3	说明
闪亮	已经插入	電池正在充電
点亮	已经插入	充電完畢（電池已經充滿電） <p>如上所述从 MH-18 上取下電池。</p>
关闭	已经插入	EN-EL3 發生故障* <p>立即停止充電，拔掉充電器。</p>
点亮	沒有插入	MH-18 發生故障* <p>切斷充電器電源。</p>

* 把充電器和電池拿到售貨處，或者，尼康服務處修理。

规格

额定输入： AC 100–240 V (50/60 Hz)

充电输出： DC 8.4 V/900 mA

可适用電池：尼康 EN-EL3 充电锂离子电池

充电时间： 大约 2 小时

操作环境条件温度： 摄氏 0–40 度

| 体积： | 大约 61 mm (W) × 102 mm (D) × 36 mm (H) |

电线长度： 大约 1800 mm

重量： 大约 100 g、不包括电线

我们有可能为了改善功能而改变一些规格和外部形状，而不会作事先通知。

繁體中文

感謝您購買 MH-18 快速充電器。MH-18 用於 Nikon EN-EL3 充電式鋰電池的（圖 2）的充電方法

1 把 AC 電源插頭插入充電器中（如圖 2-a 所示）。

2 把牆壁插頭插入電源插座中。

<i>注意：在電池裝入之前，充電器燈不亮。參照下表。</i>

3 把電池上方的箭頭對准充電燈，裝入 EN-EL3 電池，使得電池的凹處與充電器的突出部分相吻合，然後，把電池滑向充電器燈方向（如圖 2-b 所示）。

4 把 EN-EL3 往充電指示燈的方向滑入充電器直至聽到卡住的聲音為止（如圖 2-c 所示）。當開始閃動橙色燈光時，表示已開始充電。待燈光從閃亮變為持續點亮時，表示充電完畢。

5 待充電完畢之後，按照上述步驟的反方向動作，卸下 EN-EL3，切斷電源。

✓重要事項
尼康 MH-18 僅限使用於尼康 EN-EL3 充電式鋰電池。不得將 MH-18 用於其他電池充電用。

- 不得將本產與本使用說明書中沒有特別註明的設備連接使用。

- 不使用的時候，應該把電源線從電源插座上拔掉。

尼康 EN-EL3 充電式鋰電池的使用前注意事項

✓重要事項
在使用過程中，特别是在高溫環境下電池內部溫度會提高。如果在電池溫度較高情況下充電的話，有可能無法充電或只能充電一部分。並且，電池還有可能無法作用。請待電池冷卻之後再進行充電。

- 在出廠時，電池沒有完全充電。因此，請務必在使用之前充電。

- 在電池充電的時候，外界溫度應該在維持在 0–40 度之間，否則電池可能無法完全充電或正常發揮作用。

- 不得把充滿電的電池拿來再次充電，否則會降低電池效率。

- 萬一發現充電器冒煙或者有異味的話，應該把下插銷，以防燒損。之後，拿到尼康代理店進行檢查。

我們有可能為了改善功能而改變一些規格和外部形狀，恕不事先通知。

Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>